

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Comentario de Textos Latinos	Textos Latinos III	3º	1º	6	Obligatoria
PROFESORES ⁽¹⁾			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
<ul style="list-style-type: none"> Prof. Dra. D^a Marina del Castillo Herrera 			Departamento de Filología Latina Facultad de Filosofía y Letras Campus Universitario de Cartuja 18071 Granada Telf. 958-244131 Correo electrónico: marinadc@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS Y/O ENLACE A LA PÁGINA WEB DONDE PUEDAN CONSULTARSE LOS HORARIOS DE TUTORÍAS ⁽¹⁾ http://grados.ugr.es/clasica/pages/infoacademica/profesorado/* /32		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Filología Clásica					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
<ul style="list-style-type: none"> No se precisará requisito previo alguno. 					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
Estudio de la lengua latina clásica a través de la lectura y comentario de textos de Historiografía; estudio de los niveles léxico, fonético, morfológico y sintáctico del latín; comentario literario de los mismos; práctica de la traducción de los textos latinos objeto de esta asignatura.					

¹ Consulte posible actualización en Acceso Identificado > Aplicaciones > Ordenación Docente

(∞) Esta guía docente debe ser cumplimentada siguiendo la "Normativa de Evaluación y de Calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada" (<http://secretariageneral.ugr.es/pages/normativa/fichasugr/ngc7121/>)



COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

Competencias Generales

- 1-CG1: Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- 3-CG3: Gestionar la información y el conocimiento en su ámbito disciplinar, y manejar a nivel de usuario las herramientas propias de las tecnologías de la información y la comunicación.
- 4-CG4: Ser capaz de organizar, planificar, tomar decisiones de manera autónoma y resolver problemas.
- 5-CG5: Ser capaz de proyectar los conocimientos, habilidades y destrezas adquiridos para promover una sociedad basada en los valores de la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo.
- 6-CG6: Ser capaz de trabajar en equipos multidisciplinares y relacionarse con otras personas del mismo o distinto ámbito profesional.
- 7-CG7: Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
- 8-CG8: Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.
- 9-CG9: Tener capacidad de crítica y autocrítica.
- 10-CG10: Saber reconocer y respetar la diversidad.
- 11-CG11: Saber integrarse en un grupo de trabajo.
- 12-CG12: Ser capaz de trabajar en un contexto intercultural.
- 13-CG13: Ser capaz de comunicarse con expertos de su área de conocimiento y de otras áreas.
- 14-CG14: Ser capaz de aplicar los conocimientos en la práctica.
- 15-CG15: Capacidad de aprendizaje autónomo.
- 16-CG16: Capacidad de adaptación a nuevas situaciones.
- 17-CG17: Capacidad de innovación y creatividad.
- 18-CG18: Saber asumir tareas de liderazgo, coordinación y representación.

Competencias Específicas:

- CE1 Conocimiento profundo de la literatura griega y latina en sus textos originales.
- CE2 Conocimiento profundo de las lenguas clásicas: latín y griego.
- CE4 Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico y de la crítica literaria.
- CE5 Conocimiento de los contextos históricos y culturales (mitología, religión, pensamiento, arte, instituciones) en los que se han producido los textos griegos y latinos.
- CE6 Conocimiento del destino y la pervivencia de las formas literarias y los contenidos culturales de la antigüedad greco-latina.
- CE7 Conocimiento de la traducción tanto en sus aspectos prácticos como en los teóricos.
- CE9 Conocimiento de la retórica y de la estilística.
- CE11 Conocimiento de herramientas informáticas específicas.
- CE19 Traducir e interpretar textos griegos y latinos cualquiera que sea el soporte de su transmisión.
- CE20 Comunicar los conocimientos adquiridos.
- CE21 Localizar, utilizar y sintetizar información bibliográfica tanto si procede de fondos documentales custodiados en bibliotecas, como si se trata de información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos de Internet.
- CE22 Analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando las oportunas técnicas de análisis y para realizar análisis y comentarios lingüísticos en perspectiva histórico-comparativa.
- CE24 Realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
- CE25 Entender los distintos procesos del mundo editorial y gestionar el control de su calidad.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 2

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MANUEL MOLINA SANCHEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 18/07/2018 22:22:29 Página: 2 / 5



q+8M3pTmXmOtwG41/e0HqX5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

CE26	Traducir textos de diferente tipo.
CE27	Elaborar textos de diverso tipo.
CE29	Relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.
CE33	Capacidad de razonar de forma crítica.
CE34	Incorporar al desarrollo del trabajo la automotivación y la autoexigencia.
CE35	Apreciar la autonomía e independencia de juicio.
CE36	Estimar positivamente el pensamiento original y creativo.
CE37	Asumir compromisos sociales y éticos.
CE38	Reconocer y respetar lo diferente y plural.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- Consolidación de los conocimientos de la fonética, morfología y sintaxis adquiridos.
- Ampliación del conocimiento del vocabulario latino.
- Consolidación de los conocimientos lingüísticos y literarios adquiridos a través de la traducción y el comentario de los textos.
- Comprensión e identificación de los rasgos lingüísticos y estilísticos del género historiográfico y, específicamente, los del autor estudiado.
- Comprensión y valoración de la figura de Tito Livio en el desarrollo de la historiografía latina.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

TEMARIO PRÁCTICO:

La asignatura consiste preferentemente en la traducción y comentario lingüístico y estilístico de los capítulos seleccionados de *Ab urbe condita* de Tito Livio y en ello consistirá su vertiente práctica.

TEMARIO TEÓRICO:

El temario teórico desarrollará todos los aspectos que permitan comprender la obra de Tito Livio en todas sus dimensiones:

Se revisará la posición de Tito Livio en el marco de la historiografía romana y su trascendencia en la historiografía posterior.

Se estudiará su papel en el panorama literario, cultural y socio-político en que se desarrolló.

Se hará una descripción de los rasgos relevantes de su lengua y estilo.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

- M. von ALBRECHT, *Historia de la literatura romana desde Andronico hasta Boecio*, trad. esp. de D. Estefanía y A. Pociña, 2 vols., Barcelona, Herder, 1997-1999 (1a ed. al., K. G. Saur, München 1994).
- J. M. ANDRÉ - A. HUS, *La historia en Roma*, Buenos Aires, 1973.
- E. BICKEL, *Historia de la literatura romana*, versión esp. de José M^a Díaz-Regañón López, Madrid, Editorial Gredos, 1982.
- L., BIELER, *Historia de la literatura romana*, versión esp. de M. Sánchez Gil, Editorial Gredos, 8^a reimp., Madrid 2000.
- J. W., DUFF, *A Literary History of Rome*, 2 vols., London, Ernest Benn, 1967-1968 (1960-1964 la ed.).
- A. FONTÁN, "La historiografía romana en la época de Augusto", en C. Codoñer (ed.), *Historia de la Literatura Latina*, 2^a ed., Madrid, 2007, pp. 301-315.



**UNIVERSIDAD
DE GRANADA**

Página 3

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MANUEL MOLINA SANCHEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 18/07/2018 22:22:29 Página: 3 / 5



q+8M3pTmXmOtwG41/e0HqX5CKCJ3NmB

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

T. J. LUCE, *Livy: the composition of his history*, Princeton (New Jersey), Princeton University Press, 1977.
B. MINEO, *Tite-Live et l'histoire de Rome*, Paris, Klincksieck, 2006.
B. MINEO (ed.), *A Companion to Livy*, Wiley Blackwell, 2014.

ST. P. OAKLEY (1997) *A Commentary on Livy, Books VI-X, Volume I: Introduction and Book VI*. Oxford, Clarendon Press, 1997.

R. M. OGILVIE, (1965), *A Commentary on Livy, Books 1-5*, Oxford, Clarendon Press, 1970.

T. LIVIO, *Ab urbe condita*. Traducción y notas de J. A. Villar Vidal, Madrid, Editorial Gredos, 1990- 1994.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

A. GOLDSWORTHY, *La caída de Cartago. Las Guerras Púnicas, 265-146 a.C.*, trad. esp. I. Herrero, Barcelona, Ariel, 2008.

K. A. RAAFLAUB, - M. TOHER (eds.), *Between Republic and Empire, Interpretations of Augustus and His Principate*, Univ. of California Press, 1990.

R. SYME, *The Roman Revolution*, Oxford, 1939.

ID., *The Augustan Aristocracy*, Oxford, 1986.

P. G. WALSH, *Livy: his historical aims and methods*, Cambridge, Cambridge University Press, 1963.

ENLACES RECOMENDADOS

<http://www.thelatinlibrary.com/liv.html>
<http://apps.brepolis.net/BrepolisPortal/default.aspx>

METODOLOGÍA DOCENTE

Actividades de carácter presencial (el 40% del total):

1. Traducción y comentario de los textos propuestos.
2. Clases teórico – expositivas.
3. Tutorías colectivas.

Actividades de carácter no presencial (el 60% del total):

1. Estudio y aprendizaje autónomo.
2. Estudio y trabajo en equipo.

La docencia presencial teórica consistirá en la presentación en el aula de los conceptos y contenidos fundamentales propuestos en el programa.

Las actividades prácticas en clase consistirán en la traducción y comentario de textos, la resolución de problemas y casos prácticos, así como en la realización de exposiciones y debates.

En los trabajos dirigidos y a través de tutorías en grupo o individuales, el profesorado hará un seguimiento del alumnado para comprobar la correcta asimilación de los contenidos y la adquisición de las competencias de la materia.

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 4

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MANUEL MOLINA SANCHEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 18/07/2018 22:22:29 Página: 4 / 5



q+8M3pTmXmOtwG41/e0HqX5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

Convocatoria ordinaria

Se evaluará el progreso en la adquisición de conocimientos y competencias mediante un seguimiento continuo del trabajo del alumno a través de sus intervenciones en las clases teóricas, su participación en las clases prácticas y su colaboración en los seminarios propuestos así como mediante controles periódicos (40% de la nota).

Un último examen determinará el grado de conocimiento y de maduración alcanzado (60% de la nota). Este último examen constará de un examen de traducción sin diccionario de un texto visto en clase y/o preparado en casa (20% de la nota del examen) y de un examen de traducción con diccionario de un texto no visto (80% de la nota).

Para obtener la calificación final en la que se integran las calificaciones derivadas del seguimiento continuo y del examen final es necesario tener aprobada la parte práctica del examen final consistente en un examen con diccionario de un texto no visto de este último examen.

El sistema de calificación empleado será el previsto en el artículo 5 del Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre. La calificación global responderá a la puntuación ponderada de los diferentes aspectos y actividades que integran el sistema de evaluación.

Convocatoria extraordinaria

Se evaluarán los conocimientos adquiridos mediante un examen teórico-práctico sobre los contenidos del temario de la asignatura: La parte teórica (15% de la nota) consistirá en una o varias cuestiones sobre el programa teórico de la asignatura, la parte práctica constará de un examen sin diccionario de un texto visto y/o preparado en casa (25% de la nota) y de un examen de traducción con diccionario de un texto no visto (60% de la nota). Para aprobar el examen es necesario tener aprobado el examen de traducción con diccionario del texto no visto.

DESCRIPCIÓN DE LAS PRUEBAS QUE FORMARÁN PARTE DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL ESTABLECIDA EN LA "NORMATIVA DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA"

Se evaluarán los conocimientos adquiridos por el alumno mediante un examen teórico-práctico sobre los contenidos del temario de la asignatura: La parte teórica supondrá un 15% de la nota, la parte práctica constará de un examen sin diccionario de un texto visto y/o preparado en casa (25% de la nota) y de un examen de traducción con diccionario de un texto no visto (60% de la nota). Para aprobar el examen es necesario tener aprobado el examen de traducción con diccionario del texto no visto.

INFORMACIÓN ADICIONAL



**UNIVERSIDAD
DE GRANADA**

Página 5

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MANUEL MOLINA SANCHEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 18/07/2018 22:22:29 Página: 5 / 5



q+8M3pTmXmOtwG41/e0HqX5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.